

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels**

Band (Jahr): **10 (1901)**

Heft 41

PDF erstellt am: **21.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ersteinst • • • Samstag

Abonnement:

Für die Schweiz: 3 Monate Fr. 2.—, 6 Monate „ 3.—, 12 Monate „ 5.—

Für das Ausland: 3 Monate Fr. 3.—, 6 Monate „ 4.50, 12 Monate „ 7.50

Vereins-Mitglieder erhalten das Blatt gratis.

Inserate:

7 Cts. per 1 spatige Millimeterzeile oder deren Raum. — Bei Wiederholungen entsprechender Rabatte. Vereins-Mitglieder bezahlen 3 1/2 Cts. netto per Millimeterzeile oder deren Raum.



Paraissant • • • le Samedi

Abonnements:

Pour la Suisse: 3 mois Fr. 2.—, 6 mois „ 3.—, 12 mois „ 5.—

Pour l'Étranger: 3 mois Fr. 3.—, 6 mois „ 4.50, 12 mois „ 7.50

Les Sociétaires reçoivent l'organe gratuitement.

Annonces:

Cts. par millimètre-ligne ou son espace. Rabais en cas de répétition de la même annonce. Les Sociétaires payent 3 1/2 Cts. net par millimètre-ligne ou son espace.

Organ und Eigentum des

Schweizer Hotelier-Vereins

10. Jahrgang | 10<sup>me</sup> Année

Organe et Propriété de la

Société Suisse des Hôteliers

Redaktion und Expedition: Sternengasse No. 21, Basel \* TÉLÉPHONE 2406 \* Rédaction et Administration: Sternengasse No. 21, Bâle.

Erklärung.

Durch eine Correspondenz aus Interlaken in den „Basler Nachrichten“ vom 11. ds. darauf aufmerksam gemacht, dass in dem Prospekt des projektierten „Palasthotels“ in Interlaken mein Name in Verbindung mit der Rentabilitätsberechnung genannt wird, erkläre ich hiermit, dass meine ganze Thätigkeit in dieser Angelegenheit sich lediglich darauf beschränkt, mit statistischen Zahlen aufgewartet zu haben, wie sie Jedem mündlich oder gedruckt gegeben werden, der sich dafür interessiert. Ich habe mich weder über den Wert der beiden Verkaufsobjekte „des Alpes“ und „Belvédère“, noch über die Rentabilität des „Palasthotels“ in irgend einer Weise geäußert, bin ferner auch nicht darum befragt worden. So viel für heute, in nächster Nummer mehr.

Otto Amster.

Mitglieder-Aufnahmen.

Admissions.

- Hrn. F. Britschgi-Schälín, Hotel Alpenhof, Melchtal. 40
Hrn. J. P. Büsch-Trachsel, Hotel Oberland, Lugano. 35
Hrn. A. Hirsch, Internationales Sanatorium, Davos-Dorf. 48
Hrn. M. Theiler-Eberle, Gd. Hotel, Axenstein 250

An die Tit. Mitglieder

und Abonnenten, welche jeweilen den Winter über ihren Wohnort wechseln, richten wir hiermit die höf. Bitte, uns rechtzeitig Ihre Abreise anzuzeigen, damit die Änderungen in der Spedition des Vereinsorgans vorgenommen werden können und der regelmäßige Erhalt desselben keinen Unterbruch erleidet.

Die Expedition der „Schweizer Hotel-Revue“.

MM. les Sociétaires

et abonnés qui, pendant l'hiver, changent leur domicile, sont priés d'aviser à temps notre bureau de leur départ, afin d'éviter des irrégularités dans l'expédition de l'organe social.

Administration de la „Revue Suisse des Hôtels“.

Ne vendez pas la peau de l'ours avant de l'avoir tué.

En attendant d'être en mesure de prouver, chiffres en mains, que la saison qui vient de se terminer a été tout autre chose que brillante, nous nous contenterons de résumer les appréciations de la presse quotidienne.

A peine le mois de juin a-t-il fait son apparition, qu'on peut lire déjà que, çà et là, la saison a commencé; que certains centres fourmillent déjà d'étrangers; on ajoute en général, il est vrai, que ceux-ci trouvent encore aisément à se caser. (Reclame!)

Il paraît que cette année on a eu moins que d'habitude le courage de fermer les yeux sur la constatation attristante d'un début de saison déplorable, car ce n'est guère que dans la seconde quinzaine du mois de juillet que les rapports sur la saison commencent à circuler dans la presse, témoignant malheureusement, eux aussi, d'une appréciation souvent superficielle des circonstances, nous présentant plus de musique d'avenir que de réalité.

Passons en revue quelques-uns de ces rapports:

Bund du 15 juillet: „Dans la Haute-Engadine, la saison s'annonce très bien, et tout fait croire qu'elle ne tardera pas à atteindre son apogée“.

Bund du 19 juillet: „Après s'être fait attendre bien longtemps, la saison vient enfin de s'ouvrir dans l'Oberland bernois, et les touristes arrivent nombreux pour reprendre des forces dans l'air pur des montagnes“.

Bündner Post: „En ce qui concerne le mouvement des étrangers lui-même, les hôteliers sont très satisfaits, et à en juger d'après le nombre des demandes de logis, la saison s'annonce comme excellente“.

Journal des étrangers de Monthey: „On n'a jamais vu en Suisse autant d'étrangers que cette année. La saison de 1901 sera la meilleure de toute pour les hôteliers“.

Bund du 27 août: „La saison a atteint depuis quelques jours son apogée dans la Vallée d'Urseren. Les routes sont bourrées de véhicules et de touristes. On constate, il est vrai, ici comme ailleurs, qu'après les prévisions illimitées des compagnies de chemins de fer et des agences de voyage donnent lieu à une augmentation croissante du nombre des passants, celui des touristes plus sédentaires tend au contraire à diminuer de plus en plus“.

Bund du 31 août: „De toutes les vallées et montagnes des Grisons, on annonce la persistance et l'intensité extraordinaire du mouvement des étrangers. Dans nombre de localités, la place ne suffit pas pour loger les arrivants; nous en pourrions citer toute une série où, malgré la mise à contribution des logements particuliers, on a été obligé de refuser du monde“.

Gottardpost du 31 août: „Malgré le temps parfois variable qui a régné cet été, les rapports sur le mouvement des étrangers dans l'Oberland bernois sont exceptionnellement favorables. Les nombreux chemins de fer de montagne et bateaux à vapeur transportent des multitudes innombrables de touristes et font des recettes journalières telles qu'on n'en avait pas vu jusqu'à présent“.

Jusqu'ici, rien de des louanges; la joie est à son comble. Mais voici le revers de la médaille:

Bund du 26 août: „Jusqu'à présent, la Basse-Engadine, avait toujours joui d'un temps superbe, mais aujourd'hui, 26 août, la pluie s'est mise de la partie et l'automne paraît approcher lentement. Bien des étrangers font en effet leurs préparatifs de départ... (Comparez la note ci-dessus du „Bund“ du 31 août. Réd.)

Voici le résumé que donne le Freie Rhätler de la saison de cette année dans les Grisons: Les hôteliers avaient lieu déjà de se plaindre un peu de l'été, là surtout où la maison est installée pour la saison d'été et pour celle d'hiver; à plus forte raison déplore-t-on les pluies des premiers jours de septembre, qui ont chassé bien des hôtes qui seraient demeurés encore quelques jours pour jouir des splendeurs de ce mois. Une fois de plus, la saison a donc été plus courte qu'on ne l'eût désiré“.

bées à l'eau, ou pour mieux dire, ont été misérablement noyées dans les torrents d'eau tombés du ciel. Comme conséquence, nos stations de cure et de passage se sont vidées de plus en plus, les listes d'étrangers de notre journal n'ont fait que décroître. Et que dirons-nous, pour terminer, de la saison de 1901? Les pessimistes croient ne pouvoir lui décerner que la note: médiocre. Ce jugement ne nous paraît pas tout à fait équitable, car bien qu'elle ait commencé tard et se soit close de bonne heure, la saison n'en a pas moins joui, pendant sa durée, d'un mouvement intense. C'est en masse que les étrangers arrivaient, remplissant même des contrées et des recoins tranquilles qui n'en voient guère d'habitude qu'en nombre très restreint. Nous croyons donc que l'industrie hôtelière des Grisons a tout lieu d'être satisfaite de la saison écoulée“.

Bund du 5 septembre: „Dans l'Engadine, la clôture de la saison approche rapidement, plus peut-être que ce n'a été le cas ces années dernières. Elle laissera en général un bon souvenir“.

Bund du 13 septembre: „Dans une quinzaine (?) de jours, la plupart des hôtels de saison des vallées alpêtres des Grisons auront fermé leurs portes. D'après ce qu'on entend dire de tous côtés, la saison a été médiocre (d'autres parlent, avec raison nous semble-t-il, d'une „bonne“ saison, Réd. du Bund). (?) Elle a eu à souffrir des crises et des perturbations atmosphériques. Par contre, nous avons assisté plus que jamais au phénomène du „torrent de touristes“, composé de ces amis de la nature et du plaisir qui parcourent nos vallées et nos montagnes sans s'arrêter nulle part plus d'une nuit. L'hôtelier les a baptisés du titre un peu méprisant de passants; toujours est-il qu'ils feraient bien son affaire pour peu qu'il prenne ses mesures en conséquence“.

National-Zeitung du 13 septembre: „Le mauvais temps exerce une influence désastreuse sur toutes les branches d'industrie. Dans l'intérieur de la Suisse, hôtels d'été et touristes sont partis, et le mois de septembre, parfois excellent pour l'industrie hôtelière, lui a causé d'amères déceptions“.

Luzerner Tagblatt du 15 septembre: „Comme en une cataracte, la saison se précipite de son apogée à son minimum. L'image est bien choisie, car la première quinzaine de septembre nous a apporté des chutes d'eau telles qu'elles ont noyé la saison. Nous sommes accoutumés à jouir, en ce mois de septembre, d'une jolie petite arrière-saison; mais cette année, c'est à peine s'il y a eu, dans la première quinzaine deux belles journées; tout le reste du temps, un ciel bruyé, gris, une pluie froide et morose. Sans la semaine des courses, la saison eût été close et terminée dès les premiers jours du mois“.

Oberland (Interlaken) du 17 septembre. „Par suite des pluies prolongées la situation dans l'Oberland bernois commence à prendre une tournure critique. C'est par centaines de mille, par millions peut être que se chiffrent les pertes subies par notre pays. Au 1 septembre, la saison battait encore son plein et tous les hôtels s'attendaient à une bonne arrière-saison. Mais il devait en être autrement. Au lieu d'un bon soleil d'automne, c'est maître Föhn qui a pris le sceptre et on sait, qu'une fois, c'est hélas! ce qui a eu lieu cette fois encore. Les étrangers, naturellement, ont considéré avec méfiance les caprices du temps, et voyant qu'il n'avait pas l'air de s'améliorer, ils se sont mis à faire leurs malles, de sorte qu'aujourd'hui 16 septembre nous sommes fixés définitivement sur la qualité de cette saison — de très courte durée et par suite médiocre“.

On écrit de Berne à la „Strassburger Post“ le 18 septembre: „Dans la règle le mois sep-

tembre constitue ce qu'on appelle un arrière saison, dont la durée détermine le résultat matériel de la saison pour les hôtels de montagne à clientèle presque exclusivement estivale. De là le dicton: bénéfice de septembre, bénéfice net. L'été a été bon, malgré l'inconstance du temps; mais les pluies et les basses températures qui ont marqué le début du mois septembre ont jouté un vilain tour à plus d'un hôtelier. Les vents d'automne ont chassé les touristes des hauteurs dans les vallées. Peut-être les belles journées d'automne, si claires, de l'Oberland bernois viendront-elles encore, mais ce sera trop tard. Si quelques touristes n'ont pu encore se décider à quitter certains sites favoris, si d'autres espèrent encore pouvoir tenter une excursion ou une autre, peu importe: le mal que la première quinzaine de septembre a fait, celle qui lui succède ne saurait le réparer, et les journaux de l'Oberland n'exagèrent nullement en estimant les pertes à plusieurs millions. D'une manière générale, la saison actuelle peut donc être taxée de médiocre. On dit même que ce résultat aura pour effet de produire un arrêt dans la fièvre de constructions qui sévit dans les montagnes. Il n'y aurait pas grand mal à cela, au contraire; on a trop fait et trop risqué dans cette direction, et ces auberges qui s'élèvent sur chaque sommet, sur chaque colline, sur tous les cols ne sont avantageux ni pour les affaires, ni pour le paysage“.

Fremdenblatt Freiburg du 21 septembre: „Voici l'époque des nuits froides et des journées brumeuses. C'est le signal du départ des étrangers. La saison est définitivement close. L'hôtelier qui, il y a un mois à peine, montrait un visage souriant, a perdu sa bonne humeur et contemple d'un air soucieux sa table d'hôte déserte“.

Engad. Post du 25 septembre: Quel automne morose, brumeux et gros de nuages que celui-ci! Octobre aura fort à faire pour réparer le mal fait par son confrère et prédécesseur. Espérons qu'il fera preuve de bon vouloir“.

Quel est l'enseignement à tirer de ces rapports si divers et en partie contradictoires?

C'est d'abord qu'au 15 juillet, la haute marée ne s'était encore produite nulle part pour ainsi dire, mais que partout on l'attendait.

C'est en second lieu que dès le 26 août, on parlait partout de la fuite des étrangers.

C'est, enfin qu'en règle générale, le mouvement des étrangers est non seulement l'objet d'une appréciation superficielle, mais qu'encore le court espace de temps qui marque une véritable affluence est considéré par la plupart des reporters comme critère de la saison ou de l'année tout entière. Comment le premier venu peut-il, avant le départ des derniers hôtes et des derniers employés, avant le règlement de la dernière facture et des intérêts hypothécaires, se permettre d'affirmer que la saison 1901 laissera un bon souvenir?

L'origine de ces appréciations et de ces conclusions erronées doit être reportée pour une bonne part aux „listes d'étrangers“ où les clients figurent encore bien des semaines après leur départ, à tel point qu'on peut trouver fréquemment une seule et même famille simultanément sur les listes de trois ou quatre localités différentes. Il est vrai que ces listes allongées artificiellement font engraver le collègue d'à côté; c'est toujours quelque chose.

Les relevés statistiques opérés depuis tant vingt ans ont prouvé que le résultat est mauvais quand le nombre des lits occupés, calculé pour toute la Suisse, est de 25-28%; médiocre pour 29-32%; bon pour 33-36% et excellent pour 37-40%.

En 1897, ce chiffre s'est élevé à 30% (médiocre); en 1898 à 29% (médiocre); en 1899 à 34% (bon); en 1900 à 25% (mauvais). Le



# STEINMANN-VOLLMER, ZÜRICH

Grosses Lager garantiert reeller ostschweizerischer Landweine

sowie nur echter Marken **Champagner-Weine.**

**MONOPOL**

von

**A. DE LUZE & FILS, BORDEAUX**

für die Schweiz, Elsass-Lothringen, Königreich Italien und Riviera.

**Moderne Tapeten**  
deutsche, französische und englische Fabrikate.

**Salubra-Tapeten** (Alleinverkauf)  
Schweizer Fabrikat, enorm solid, waschbar, desinfizierbar.

**Ingrain-Tapeten**  
satte, warme Farben-Effekte, schöne, stoffliche Wirkung.

**Sanderson's Tapeten** (Generalagentur)  
erstklassiges, englisches Fabrikat, wunderschöne Friesen.

**Linerusta-Tapeten**  
Patent-Relief, System Walton; schönster Ersatz für Holztafel, billiger.

**Engl. Plafond-Tapeten** (Alleinvertretung erster Firmen)  
plastische Wirkung, leichtes Material, höchste Solidität.

*Musterkarte und Kataloge auf Wunsch umgehend franko.*

**Voranschläge prompt.**  
**Civile Preise. Sorgfältige Ausführung.**

Ausführung grösserer und subtiler Arbeiten durch geschultes, zuverlässiges Personal.

**J. Bleuler, Tapetenlager,**  
**ZÜRICH**  
38 Bahnhofstrasse 38.

Junge, strebsame Wirtstochter von angesehener Familie (Kurhaus im Emmenthal) gewandt im Service und der deutschen und französischen Sprache mächtig, sucht Stelle als

## Volontärin

zum Servieren in ein besseres Hotel.  
Geht Offerten an die Expedition dieses Blattes unter Chiffre H 440 R.



**Malaga-Kellereien**  
von  
**Alfred Zweifel in Lenzburg**  
(Eldg. Zoll-Niederlage)

**Spezial-Geschäft und Lager authentischer Malaga-Weine**  
**Insel Madeira** (auch Koch-Weine)  
**Jerez (Sherry) — Oporto**  
**Marsala — Cognac**  
Versandt in Original-Fässern und Flaschen.

Seit Jahren in vielen ersten Etablissements eingeführt.  
Export nach dem Ausland ab obigem Zoll-Lager. 2295

**Direktor oder Chef de réception.**  
Tüchtiger Fachmann, seit 18 Jahren im Hotelwesen thätig, mit allen Branchen vertraut, sprachkundig und mit prima Referenzen versehen, sucht Winterstellung.  
Offerten an die Expedition d. Bl. unter Chiffre H 435 R.

**Plazierungsbureau des Telephon 1296**  
Unt. Rheingasse 11 **Wirtverein Basel**

**Stellen suchen:** Kellner, Chefs de cuisine, Geschäftsführer, Aides, Portiers, Conducteurs, Kellnerinnen.  
Sprachkenntnisse. Zeugnisse und Photographie zu Diensten.  
388 **Jos. Vetter-Bots.**

**Zu verkaufen.**  
Ein feines **Hotel II. Ranges** in einem Fremdenplatz des Berneroberrandes, mit prima Verbindungen, 40 Betten und Inventar in tadellosem Stand. Anzahlung Fr. 25—30,000, Rest à 4 und 4 1/2 %.

Offerten an die Expedition d. Blattes unter Chiffre H 416 R.

**Bürk's „Original“ Wächter-Kontroll-Uhren.**  
Ueber 40,000 Stück im Gebrauch.  
26 verschiedene Typen.  
Für jeden einzelnen Fall wähle man das Beste!  
Prospekte gratis und franko.  
**Hans W. Egli, Werkstätte für Feinmechanik, Zürich II.** Gotthardstrasse 39

**Gebrüder Schwabenland, Mannheim, G 7, 38-46**

Specialität:  
**Gediegene Küchen-Einrichtungen**  
für Hôtels, Restaurants und Cafés

Prämiiert:  
Goldene Medaille  
Münster i. Westf. 1899

Prämiiert:  
Grosse goldene Medaille  
und Ehrenpreis  
Frankfurt am Main 1900

Export nach allen Ländern.

**A CÉDER DE SUITE**  
dans importante ville industrielle pour cause de santé

**Restaurant**  
débit de vins avec belle clientèle. S'adresser à l'administration du journal sous chiffre H 414 R.

**Prima Walliser Tafelgoldtrauben**  
das Kistchen von 5 Kilo Fr. 3.— franko.  
Fanton, in St. Leonhard bei Sitten 372 H 10944 L

**Portiers, Conducteurs, Kellner, Kellnerinnen, Chefs de cuisine, Sekretäre und Sekretärinnen, Zimmermädchen, Gérants, Koch- und Kellerlehrlinge** suchen Stellen. Offerten an das Plazierungsbureau des Wirtvereins Basel, Untere Rheingasse 11. 420

**Lugano-Massagno**  
Zu vermieten auf April 1902 ein **Wohnhaus**

in prächtiger Lage, an der Kantonsstrasse Lugano-Bellinzona gelegen, 7 Minuten von Bahnhof Lugano entfernt, mit ca. 20 Lokalen, Keller, Estrich etc., nebst Garten und angrenzendem Pflanzland. 431 H. 2561. O.  
Sehr geeignet für Hotel-Pension.  
Für Näheres wende man sich an **Giuseppe Talleri, Massagno.**

**Fachschule für Hotel-Kellner**  
und 2-monatliche Spezialkurse für **Hotelbuchhalter, Sekretäre und Geschäftsführer.**  
de Lacroix in Frankfurt a. M. (H 6.957) 312

Wegen Abreise billig zu verkaufen: Ein in sehr gutem Zustande schließlicher

**Omnibus Landauer.**  
und ein bereits neuer  
Offerten an die Expedition dieses Blattes unter Chiffre H 448 R.

MAISON FONDÉE EN 1811

**BOUVIER FRÈRES**

NEUCHÂTEL (SUISSE)

S W I S S C H A M P A G N E

★ ★

DOUX TRÈS SEC  
MI-SEC DRY  
SEC ROSÉ

**Bouvier Frères**

Se trouve dans tous les bons Hôtels suisses.

**Berndorfer Metallwaarenfabrik**  
ARTHUR KRUPP  
Niederlage in Luzern bei **JOST WIRZ, Pilatushof.**

**Vollkommener Ersatz für echtes Silber.**

Das Berndorfer Alpaca-Silber besteht aus silberweissem Nickelmetall, genannt Alpaca und aus garantiert reinem Silber. Die Silber-Auflage beträgt 90 gr. per Dutz. Esslöfel und Gabeln. Gravierungen von Monogrammen etc. können jederzeit angebracht werden, denn das Metall ist durch und durch silberweiss.

Die Berndorfer Alpaca-Silber-Service sind dem praktischen Bedürfnisse angepasst und für den strengen Gebrauch berechnet; sie genossen als sogenanntes Hotelsilber einen Weltruf und sind für grosse Hotelbetriebe, Restaurants etc. unentbehrlich. Jede gewünschte Auskunft, sowie illustrierte Preisblätter versendet kostenlos:

**Jost Wirz, Luzern**  
Pilatushof  
Haupt-Verkaufsstelle und Engros-Lager.  
451

Aus einem Stück hergestellt: Rein-Nickel-Kochgeschirre.

Berndorfer Silberputzmittel, bestes Konservierungsmittel.

**Avis important.**

Nous portons à la connaissance du public que, par suite d'autres entreprises, M. J. Hallensleben à Lucerne a cessé la représentation de nos articles qu'il exerçait depuis 10 ans, et que nous avons confié cette représentation à **Monsieur Gustave Dürr de Soleure, actuellement à Lucerne, Pilatusstrasse 28.**

Nous prions nos amis de bien vouloir nous conserver la confiance qu'il nous ont accordée jusqu'à ce jour et de soutenir notre entreprise en recommandant nos produits qui se sont acquis par leur solidité et le bon goût de leur décoration, une réputation universelle.

Nous continuons à tenir à Lucerne un dépôt bien assorti d'articles en blanc, et nous sommes prêts, comme par le passé, à compléter, pour nos grands clients, ce dépôt par des articles décorés, pour les mettre à même de se procurer à Lucerne même dans un délai de quelques jours.

Weiden (Bavière), 1 septembre 1901. 389

**Fabrique de Porcelaine Weiden, Bauscher frères**  
Succursale à New-York; Bauscher Bros., 53 Parkplace  
Titulaires de la grande médaille d'or de la Société internationale des hôteliers.

**E. Weidhauser, St. Gall, Suisse**  
**Rideaux**  
en tous genres  
Echantillons sur demande.

(H 2426 G) 317

**Hotel**  
zu pachten gesucht  
(Jahres- oder Saisons-Geschäft) von tüchtigen Fachleuten. Event. würde auch auf eine **Direktorstelle** reflektiert.  
Geht. Offerten unter Chiffre Z. P. 6765 an **Rudolf Mosse, Zürich.** 2410225

**Hotels Restaurants u. Pensionen**

Saison- und Jahresgeschäfte, sind zu verkaufen und nimmt fortwährend in Auftrag. Nähere Auskunft erteilt drei Agentur A. Muff, Stadthof, Luzern.  
Reelle und direkte Vermittlung in der ganzen Schweiz. Verbindungs-Bureau im Ausland.  
Villen und Baugrund am See u. in höhern Lagen empfiehlt Obiger.  
(H 0779 L) 455

**Tüchtiger Hotelier**  
sucht ein **Hotel oder Pension** mit 40—60 Betten und nachweisbarer Rendite, Sommer oder Wintergeschäft  
zu pachten oder zu kaufen.  
Offerten an die Exped. ds. Bl. unter Chiffre H 444 R.

**Associé oder Kommanditär.**  
In ein schönst, an gutem Fremdenplatz gelegenes **Hotel** (Jahresgeschäft) mit glänzender Zukunft wird ein **Associé** oder **Kommanditär** mit einer Einlage von Fr. 50—70,000 gesucht. Gesicherte Kapitalanlage.  
Anmeldungen zu richten an die Exp. unter Chiffre H 436 R.

Der beste, billige, höchst schnelle und bequeme Reise-Weg

**NACH LONDON**  
geht über **Strassburg-Brüssel-Ostende-Dover**

**Einzige Route** welche drei Schnell-Dienste täglich führt, welche einen direkten Schnell-Dienst mit durchgehenden Wagen III. Kl. führt, deren neue Dampfer so bequem ausgestattet sind und welche unter Staatsverwaltung steht.

Von **Basel in 17 Std. nach London.**

**Fahrpreise Basel-London:**  
Einfache Fahrt (15 Tage) I. Kl. Fr. 119.40 II. Kl. Fr. 88.65  
Hin- u. Rückfahrt (45 Tage) I. Kl. Fr. 198.— II. Kl. Fr. 146.65

**Seefahrt nur 3 Stunden.**  
Fahrplanbücher und Auskunft erteilt gratis die Kommerzielle Vertretung der Belgischen Staatsbahnen und Postdampfer, Kirchgartenstrasse 12, Basel.

# Weinhandlung \* Franz Müller & Cie. \* Schaffhausen

Spezialität in garantiert reingehaltenen Schaffhauser Weinen.

\*\*\* Billige und prompte Bedienung. \*\*\*

## Luftgas! Luftgas!

**Gebrüder Burger, Emmishofen (Thurgau)**  
Spezialgeschäft für Beleuchtungswesen  
Luftgas. — Acetylen. — Elektrisches Licht.

Generalvertretung der Amberger Gasmaschinenfabrik.  
Prachtvolles, weisses, ruhiges Licht.  
Das erzeugte Gas ist nicht explosibel, hat keine giftigen Stoffe, vollständig russ- und dunnstfrei. Der Motor kann in jedem kleinen Raume untergebracht werden, bedarf keiner Wartung, einfachste Bedienung, Vorkenntnisse in keiner Weise nötig.

Preise im Verhältnis zu anderen Lichtquellen:  
16 Kerzen elektrisches Glühlicht pro Stunde 4,25 Cts.  
16 " Acetylen " " 3,50 " "  
16 " Petroleum " " 2,25 " "  
16 " Amberger Luftgas " " 0,10 " "  
mithin kostet die 60kerzige Luftgas-Glühlichtlampe pro Stunde 3 Cts.  
Prima Zeugnisse von Staatsstellen, Behörden, Fabriken, Hotels, Privaten wie Prospekte und Zeichnungen gerne zur Verfügung.

## A vendre ou à louer

près d'une gare importante du Valais, un bon petit hôtel, très fréquenté.

Adresser les offres à l'administration du journal sous chiffre H 441 R.

## Plus de maladies contagieuses

par l'emploi de

## l'Ozonateur.

Désinfecteur, antiseptique, purifiant l'air, d'un parfum agréable; il absorbe toute mauvaise odeur.

**Indispensable**

dans les salles d'écoles, hôpitaux, chambres de malades, Water-Closets, etc.

En usages dans tous les bons hôtels, établissements publics et maisons bourgeoises.

Nombreuses références.

Agent général: Jean Wäffler, 22 Boul<sup>d</sup> Helvétique, Genève.

## HOTEL

zu verkaufen.

Wegen Zurückziehung vom Geschäft ein gut besuchtes, renommiertes und ganz modern eingerichtetes Hotel in der bedeutendsten Kurstation der italienischen Schweiz zu verkaufen. Herbst-, Winter- und Frühlingstation.

Offerten an die Expedition d. Bl. unter Chiffre H 266 R.

## Chef de réception — Gaissier.

Erste Kraft, der 4 Hauptsprachen mächtig, mit allen Branchen des Hotelbetriebes vertraut, sucht gestützt auf la. Zeugnisse und Referenzen passendes Engagement.

Offerten unter Chiffre H 454 R befördert die Exp. d. Bl.

## Zu verkaufen oder zu vermieten

in Leubringen ob Biel das

## Hôtel-Pension Beau-Site

Neubau mit modernsten Einrichtungen. Beste Lage. Gutes Geschäft für tüchtige Wirtsleute. 438 H 4755 Y  
Anmeldungen bei dem Besitzer E. A. Meyer in Leubringen.

## Buchhaltungen für Hotels und Restaurants

betriebstechnisch richtig und den Anforderungen des Obligationenrechtes entsprechende, jederzeit klaren und raschen Uebersicht über Rendite und Situation gewährend, event. mit Geheimbüchern, richtet im In- und Ausland prompt und diskret ein: Boesch-Spallinger, Bücherexperte, Zürich, (Metropol-Börsenstrasse). Etabliert seit 1888. (H 3891 Z) Prima Referenzen. 4 Sprachen. 346

## E. SCHMIDER

Bierbrauer & Fabrikant

PRUNTRUT (SCHWEIZ).

Gegründet 1839.

## Extraeiner Essigsprit

Burgunder-Essig Dijon-Senf

Reiner Weissig Düsseldorf-Senf

Alle diese Produkte sind garantiert chemisch rein und 1<sup>te</sup> Qualität. Essig-Essenz Preislisten und Master bereitwillig zu Diensten. Essig-Säure

## Zu verkaufen event. zu verpachten.

Auf erstem Fremdenplatz des Berner Oberlandes (Amt Interlaken) ein feines

## Hotel-Pension

mit bester Clientèle. Sehr schön gelegen und gut eingerichtet. 40 Fremdenbetten. Günstige Bedingungen.

Geil. Offerten befördert die Exped. unter Chiffre H 425 R.

## Direktor-Gerant.

Tüchtiges Ehepaar wünscht die

## Direktion

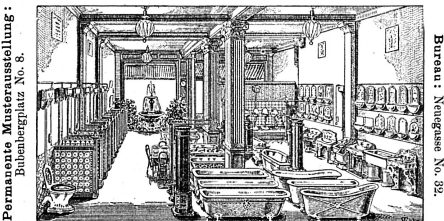
eines Hotels oder grösseren Restaurants zu übernehmen.

Beste Referenzen.

Offerten beförd. die Exp. ds. Bl. unt. Chiffre H 397 R.

## Chef de réception- oder Kassierer-Stelle

sucht junger Mann, Deutschschweizer, der drei Hauptsprachen mächtig. Beste Referenzen und Zeugnisse aus Häusern ersten Ranges. Offerten unter Chiffre H 417 R an die Expedition d. Bl.



## J. Brunschwyl, Installationsgeschäft, Bern

empfiehlt sich besonders den TTL.

1219 Hotels, Pensionen u. Bade-Etablissements für Erstellung von Bad- und Douchen-Einrichtungen \* Closets-Installationen nach den neuesten Systemen.

Gesundheitstechnische Anlagen für Spitäler, Schulen, Kasernen etc. unter Zusicherung vorzüglicher und solider Ausführung.

## Hotel-Direktor gesucht

für ein Hotel und Pension I. Ranges mit 85 Fremdenbetten eventuell 140, erstes und bestestgerichtetes Haus in prachtvoller Lage an erstem Fremdenkurort der Schweizer Seen gelegen. Saison vom 1. April bis 15. Oktober mit nachweislich guter Rendite. Besitzer sucht wegen Alter und Entlastung vom Geschäft einen routinierten

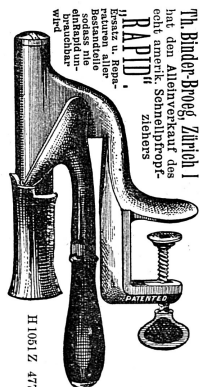
## DIREKTOR

von 30—40 Jahren mit tüchtiger, wirtschaftlich gebildeter Frau, der zur Hälfte auf Reingewinn gestellt wird. Derselbe muss in erstklassigen Häusern lange Jahre thätig gewesen sein und eine Kautions von 20—30 000 Fr. leisten gegen gute hypothekarische Sicherstellung.

Offerten unter Chiffre „Direktor S. J. 105“ sind an die Expedition dieses Blattes zu richten. 443

## Hôtel à vendre.

A vendre dans la Suisse romande un hôtel de saison d'été, tout meublé. Etablissement de 1<sup>er</sup> rang, bains, hydrothérapie, source d'eau excellente, grands parcs, etc. Bonne clientèle assurée. Conditions favorables de prix et de paiement.  
Pour tous renseignements s'adresser à M. L. Rosset, Notaire à Montreux. 452

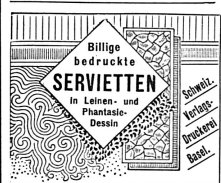


## Unhôtelier et sa femme

ayant expérience et clientèle, désirent exploiter

## Hôtel 1<sup>er</sup> ordre

en participation avec un propriétaire qui toucherait ses loyers, suivant le chiffre des affaires. Envoyer offres: M. M. 30, 4 Charmilles, Genève.



## Zu verkaufen

auf erstem Fremdenplatz des Berner-Oberland, Amt Interlaken, eine

## FREMDEN-PENSION

mit 30 Betten; Sommer- und Wintersaison; sehr fein möbliertes Geschäft mit Centralheizung und elektr. Licht in allen Räumlichkeiten. Günstige Kaufbedingungen.

Offerten befördern unter Chiffre U 4450 Y an Haasenstein & Vogler, Bern. 407



Mech. Leinenweberei mit elektr. Betrieb neuesten Systems.  
Handweberei  
**F. Emil Müller & Co.**  
Langenthal (Bern).

Wir sind die einzige Langenthaler Leinenfirma mit eigener Maschinen-Weberei und erhitzen gewaschene Leinwand um Verwechslungen mit ähnl. lastendem hies. Geschäft zu vermeiden.

Nur garant. beste, haltbarste Qualitäten in

- Hotel-Leinen** mit und ohne eingewob. Namen
- Passier-Etamines** für Kaffee, Saucen, Bouillon etc.
- Brautaussteuern**
- Tischzeug, Servietten, Kissenanzüge, Leinlicher, Küchen- und Officelecher, Waschservietten, Schürzen etc.
- in Wollzwirn, Leinen und Baumwolle. Garant. beste zweckmässige Qualitäten. Durch Special-Einrichtungen 25—35% billiger als Konkurrenz.
- Meterweise und fertig vernäht. Vier grosse Althaus feinsten Handstickerei jeder Art.

## Direktor — Chef de réception

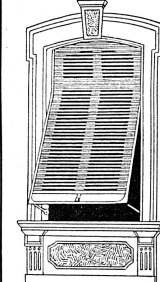
29 Jahre alt, verheiratet, sprachenkundiger Fachmann, in sämtlichen Hotelbranchen erfahren, sucht passendes Engagement. Jahresstelle bevorzugt. Prima Referenzen.

Offerten an die Expedition dieses Blattes unter Chiffre H 447 R.

## Rolladenfabrik Horgen

WILH. BAUMANN

Ältestes Etablissement dieser Branche in der Schweiz. Vorzüglich eingerichtet. 1180



**Holzrollladen** aller Systeme.  
**ROLL-JALOUSIEN** Eidg. Patent No. 5103 mit automatischer Aufzugsvorrichtung.  
Die Roll-Jalousien (Patent 5103) beanspruchen von allen Verschlüssen am wenigsten Platz. Die Handhabung ist sehr einfach und praktisch. Das System wird besonders für Schulhäuser und Fremden-Hotels anderen Verschlüssen vorgezogen. H 728 Z  
**Zug-Jalousien**  
**Roll-Schutzwände**  
Jalousietüren  
Ausführung je nach Wunsch in einheimischem, nordischem oder überseeischem Holze.

## HOTEL A LOUER

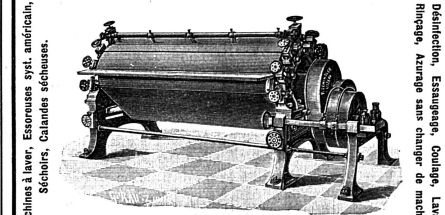
ayant outre grands et élégants salons, salle à manger, fumoir, etc., 35 chambres de maître (place pour 50 lits), 15 chambres domestiques, etc., dans une prometteuse ville d'hiver, à partir du 1<sup>er</sup> octobre. Construction superbe, nouveau drainage anglais (le mieux drainé de la place), ventilation, bains, etc., d'après les dernières exigences de l'hygiène; verandahs pour cure d'air, grand et beau jardin (palmiers, oranges, mandarinières, etc.) Offre à maître d'hôtel adroit et énergique un futur sûr et brillant. Terrain pour agrandir.

Se prêterait aussi à l'installation d'un Casino. dont le besoin se fait sentir. 400  
S'adresser à M. A. Chauvard, notaire, à Ajaccio (Corse).

## Ateliers de Constructions mécaniques

## ROB. SCHINDLER, LUCERNE

Spécialité d'Ascenseurs et Blanchisseries pour Hôtels.



Machines à laver, Esornasses syst. américain, Sécateurs, Calandres sécheuses.  
Machine à laver, système Robert Schindler. Installations de Blanchisseries modèles. 1220  
Lavage par mouvement de lessif spécial, grand débit, pas d'usure, superbe travail. Breveté en Suisse, France, Allemagne, Autriche, Hongrie, Italie, Belgique, Angleterre, États-Unis.  
Ascenseurs, Monte-charges, Monte-plats, hydrauliques et électriques. Plus de 200 installations en Suisse.  
Exposition permanente des appareils à Lucerne. Références des 1<sup>ers</sup> hôtels. → TELEPHONE ← Catalogue et devis gratuits.